



CE and UKCA logos, CHISELL brand name, and mounting instructions in English: "Montierungsanweisung | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instructions de montage | Montage-instructies | Item Nr.: 231211"

DKN - Lampen er kun beregnet til direkte/afast monterig til lysnetet.
SWE - Lampen är endast beräknad till direkt/afast monterig till lysnätet.
NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/afast monterig til lysnetet.
ISL - Ljósá er einungis sett upp á fören samin hættar eða í að viðstöðningsátt frá men skal indsamlæs sarakki.
DEU - Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wasserseinwirkung stattfinden kann.
GBR - The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ITA - La lampada deve ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
FIN - Lampen ei saa asennetta koskaan suoraan valmiin osaan, vaan se on asennettava suoraan valmiin osaan, jolloin se ei joudu koskaan vesille.
POL - Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - Svjetiljka se smije postavljati samo na mestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
EST - Valgusti tõlvat palgaldada vaid koostamiseks, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
LVA - Lampas drūk uzstādīt tikai tās vietās, kur tās nav pakļautas ūdens iedarbībai.
LTU - Lampas galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiks.
SVK - Lampy by mala by nainštalované jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
HUN - A lámpát csak olyan helyekre szabad felszereálni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.
ROM - Lampă se poate monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.
CZE - Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
GRG - Το φωτιστικό ατό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου οι επιφάνειες του κρουν δεν είναι άμεσα υγρές.
TUR - Lambanın sadece suya doğrudan temasını engelleyen yerlere monte edilmesi uygundur.
BGR - Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
SRB - Lampă treba da se postavi samo na mestima gde ne može doći u neposredni kontakt sa vodom.
RUS - Светильник должен устанавливаться только там, где невозможно непосредственный контакт с водой.
UZB - Lampasni qurilmalari faqat qurilmalarning qurilmalari bilan bir vaqtda ishlatilishi mumkin.
UKR - Лампа повинна бути встановлена тільки в місцях, де немає прямого контакту з водою.

SW - Den angivne max wattage skal overholdes.
SWE - Den angivna max wattangivelsen skall inte överskridas.
NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.
ISL - EKKI má nota stærkari þrengni en tilgreint er.
DEU - Die angegebenen max. wattage mag men nicht überschreiten.
FR - Ne pas utiliser une Ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ITA - Non eccedere la potenza massima indicata en vatios.
PR - No exceda a voltagem máxima.
FIN - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalni snagu.
EST - Ärge litage maksimumselt võimsust.
LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
LTU - Privilegoma laikyti nurodytą max. vatų (W) skaičių.
SVK - Dodržujte maximálnu výkonnosť.
HUN - Ne lépjen túl a megadott maximális teljesítményre.
ROM - Valoarea maximă a wattilor trebuie respectată.
RUS - Удачная максимальная мощность затдеиственил mussi быtь доотдována.
UZB - Qurilmalarning ko'rsatilgan maksimal va'tti qo'llanmasdan foydalanish mumkin.
UKR - Використовувати лампочку з більшою потужністю не можна.
BGR - Не преващайте максималната мощност.
SRB - Nemojte prevashati maksimalnu potrosnju u vatima.
RUS - Не превышать максимальную мощность.

Technical note: "Domein van de montage van het lichtpuntje is niet beschermd door octrooi"

IP20
DKN - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpådvirkning ikke kan forekomme.
SWE - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.
NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpådvirkning ikke kan forekomme.
ISL - IP20: Ljósá má einungis sett upp á þeim samin hættar eða í að viðstöðningsátt frá men skal indsamlæs sarakki.
DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wasserseinwirkung stattfinden kann.
GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettaviksi tiloihin, jolloin se ei joudu koskaan vesille.
POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
EST - IP20: Valgusti tõlvat palgaldada vaid koostamiseks, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
LVA - IP20: Lampas drūk uzstādīt tikai tās vietās, kur tās nav pakļautas ūdens iedarbībai.
LTU - IP20: Lampas galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiks.
SVK - IP20: Lampy by mala by nainštalované jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszereálni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.
ROM - IP20: Lampă se poate monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.
CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
GRG - IP20: Το φωτιστικό ατό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου οι επιφάνειες του κρουν δεν είναι άμεσα υγρές.
TUR - IP20: Lambanın sadece suya doğrudan temasını engelleyen yerlere monte edilmesi uygundur.
BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
SRB - IP20: Lampă treba da se postavi samo na mestima gde ne može doći u neposredni kontakt sa vodom.
RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможно непосредственный контакт с водой.
UZB - IP20: Lampasni qurilmalari faqat qurilmalarning qurilmalari bilan bir vaqtda ishlatilishi mumkin.
UKR - IP20: Лампа повинна бути встановлена тільки в місцях, де немає прямого контакту з водою.

UK and UKCA logos, CHISELL brand name, and mounting instructions in English: "Montierungsanweisung | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instructions de montage | Montage-instructies | Item Nr.: 231211"

UK and UKCA logos, CHISELL brand name, and mounting instructions in English: "Montierungsanweisung | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instructions de montage | Montage-instructies | Item Nr.: 231211"

DKN - Svjetiljka je predviđena samo za namenu za otvoreni prostor.
SWE - Svjetiljkan är avsedd för utrymnen för öppen yta.
NOR - Svjetiljka er beregnet til utendørs bruk.
ISL - Svjetiljka er einungis höfuðgert fyrir opna yfirflæði.
DEU - Die Leuchte ist nur für den Einsatz in freier Luft vorgesehen.
GBR - The luminaire is only intended for use in open air.
ITA - La lampada è pensata per essere installata in spazi aperti.
FIN - Valaisin on tarkoitettu käytettäväksi avoimella alueella.
POL - Lampy przeznaczone są do użytku w miejscach o otwartej przestrzeni.
HRV - Svjetiljka je namijenjena samo za otvoreni prostor.
EST - Valgusti on mõeldud kasutamiseks avatud ruumis.
LVA - Lampas ir paredzēta lietošanai atklātā telpā.
LTU - Lampas tinka naudoti tik atvirtoje erdvėje.
SVK - Svetelnice sú určené iba na voľný priestor.
HUN - A világítótest kizárólag szabad levegőben használható.
ROM - Lampara este concepută să fie utilizată în spații deschise.
CZE - Světelnice jsou určeny pouze pro venkovní použití.
GRG - Η λάμπα είναι προορισμένη για χρήση σε ανοικτό χώρο.
TUR - Aydınlatma cihazları sadece açık havaya tasarlanmıştır.
BGR - Светилникът е предназначен само за отворен простор.
SRB - Lampara je namenjena za korišćenje u otvorenom prostoru.
RUS - Светильник предназначен для использования в открытом пространстве.
UZB - Lampasni qurilmalari faqat qurilmalarning qurilmalari bilan bir vaqtda ishlatilishi mumkin.
UKR - Светильник призначений для використання в відкритій місцевості.

Technical note: "Domein van de montage van het lichtpuntje is niet beschermd door octrooi"

IP20
DKN - Svjetiljka je predviđena samo za namenu za otvoreni prostor.
SWE - Svjetiljkan är avsedd för utrymnen för öppen yta.
NOR - Svjetiljka er beregnet til utendørs bruk.
ISL - Svjetiljka er einungis höfuðgert fyrir opna yfirflæði.
DEU - Die Leuchte ist nur für den Einsatz in freier Luft vorgesehen.
GBR - The luminaire is only intended for use in open air.
ITA - La lampada è pensata per essere installata in spazi aperti.
FIN - Valaisin on tarkoitettu käytettäväksi avoimella alueella.
POL - Lampy przeznaczone są do użytku w miejscach o otwartej przestrzeni.
HRV - Svjetiljka je namijenjena samo za otvoreni prostor.
EST - Valgusti on mõeldud kasutamiseks avatud ruumis.
LVA - Lampas ir paredzēta lietošanai atklātā telpā.
LTU - Lampas tinka naudoti tik atvirtoje erdvėje.
SVK - Svetelnice sú určené iba na voľný priestor.
HUN - A világítótest kizárólag szabad levegőben használható.
ROM - Lampara este concepută să fie utilizată în spații deschise.
CZE - Světelnice jsou určeny pouze pro venkovní použití.
GRG - Η λάμπα είναι προορισμένη για χρήση σε ανοικτό χώρο.
TUR - Aydınlatma cihazları sadece açık havaya tasarlanmıştır.
BGR - Светилникът е предназначен само за отворен простор.
SRB - Lampara je namenjena za korišćenje u otvorenom prostoru.
RUS - Светильник предназначен для использования в открытом пространстве.
UZB - Lampasni qurilmalari faqat qurilmalarning qurilmalari bilan bir vaqtda ishlatilishi mumkin.
UKR - Светильник призначений для використання в відкритій місцевості.

UK and UKCA logos, CHISELL brand name, and mounting instructions in English: "Montierungsanweisung | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instructions de montage | Montage-instructies | Item Nr.: 231211"

DKN - Svjetiljka je predviđena samo za namenu za otvoreni prostor.
SWE - Svjetiljkan är avsedd för utrymnen för öppen yta.
NOR - Svjetiljka er beregnet til utendørs bruk.
ISL - Svjetiljka er einungis höfuðgert fyrir opna yfirflæði.
DEU - Die Leuchte ist nur für den Einsatz in freier Luft vorgesehen.
GBR - The luminaire is only intended for use in open air.
ITA - La lampada è pensata per essere installata in spazi aperti.
FIN - Valaisin on tarkoitettu käytettäväksi avoimella alueella.
POL - Lampy przeznaczone są do użytku w miejscach o otwartej przestrzeni.
HRV - Svjetiljka je namijenjena samo za otvoreni prostor.
EST - Valgusti on mõeldud kasutamiseks avatud ruumis.
LVA - Lampas ir paredzēta lietošanai atklātā telpā.
LTU - Lampas tinka naudoti tik atvirtoje erdvėje.
SVK - Svetelnice sú určené iba na voľný priestor.
HUN - A világítótest kizárólag szabad levegőben használható.
ROM - Lampara este concepută să fie utilizată în spații deschise.
CZE - Světelnice jsou určeny pouze pro venkovní použití.
GRG - Η λάμπα είναι προορισμένη για χρήση σε ανοικτό χώρο.
TUR - Aydınlatma cihazları sadece açık havaya tasarlanmıştır.
BGR - Светилникът е предназначен само за отворен простор.
SRB - Lampara je namenjena za korišćenje u otvorenom prostoru.
RUS - Светильник предназначен для использования в открытом пространстве.
UZB - Lampasni qurilmalari faqat qurilmalarning qurilmalari bilan bir vaqtda ishlatilishi mumkin.
UKR - Светильник призначений для використання в відкритій місцевості.

DKN - Svjetiljka je predviđena samo za namenu za otvoreni prostor.
SWE - Svjetiljkan är avsedd för utrymnen för öppen yta.
NOR - Svjetiljka er beregnet til utendørs bruk.
ISL - Svjetiljka er einungis höfuðgert fyrir opna yfirflæði.
DEU - Die Leuchte ist nur für den Einsatz in freier Luft vorgesehen.
GBR - The luminaire is only intended for use in open air.
ITA - La lampada è pensata per essere installata in spazi aperti.
FIN - Valaisin on tarkoitettu käytettäväksi avoimella alueella.
POL - Lampy przeznaczone są do użytku w miejscach o otwartej przestrzeni.
HRV - Svjetiljka je namijenjena samo za otvoreni prostor.
EST - Valgusti on mõeldud kasutamiseks avatud ruumis.
LVA - Lampas ir paredzēta lietošanai atklātā telpā.
LTU - Lampas tinka naudoti tik atvirtoje erdvėje.
SVK - Svetelnice sú určené iba na voľný priestor.
HUN - A világítótest kizárólag szabad levegőben használható.
ROM - Lampara este concepută să fie utilizată în spații deschise.
CZE - Světelnice jsou určeny pouze pro venkovní použití.
GRG - Η λάμπα είναι προορισμένη για χρήση σε ανοικτό χώρο.
TUR - Aydınlatma cihazları sadece açık havaya tasarlanmıştır.
BGR - Светилникът е предназначен само за отворен простор.
SRB - Lampara je namenjena za korišćenje u otvorenom prostoru.
RUS - Светильник предназначен для использования в открытом пространстве.
UZB - Lampasni qurilmalari faqat qurilmalarning qurilmalari bilan bir vaqtda ishlatilishi mumkin.
UKR - Светильник призначений для використання в відкритій місцевості.

Technical note: "Domein van de montage van het lichtpuntje is niet beschermd door octrooi"

IP20
DKN - Svjetiljka je predviđena samo za namenu za otvoreni prostor.
SWE - Svjetiljkan är avsedd för utrymnen för öppen yta.
NOR - Svjetiljka er beregnet til utendørs bruk.
ISL - Svjetiljka er einungis höfuðgert fyrir opna yfirflæði.
DEU - Die Leuchte ist nur für den Einsatz in freier Luft vorgesehen.
GBR - The luminaire is only intended for use in open air.
ITA - La lampada è pensata per essere installata in spazi aperti.
FIN - Valaisin on tarkoitettu käytettäväksi avoimella alueella.
POL - Lampy przeznaczone są do użytku w miejscach o otwartej przestrzeni.
HRV - Svjetiljka je namijenjena samo za otvoreni prostor.
EST - Valgusti on mõeldud kasutamiseks avatud ruumis.
LVA - Lampas ir paredzēta lietošanai atklātā telpā.
LTU - Lampas tinka naudoti tik atvirtoje erdvėje.
SVK - Svetelnice sú určené iba na voľný priestor.
HUN - A világítótest kizárólag szabad levegőben használható.
ROM - Lampara este concepută să fie utilizată în spații deschise.
CZE - Světelnice jsou určeny pouze pro venkovní použití.
GRG - Η λάμπα είναι προορισμένη για χρήση σε ανοικτό χώρο.
TUR - Aydınlatma cihazları sadece açık havaya tasarlanmıştır.
BGR - Светилникът е предназначен само за отворен простор.
SRB - Lampara je namenjena za korišćenje u otvorenom prostoru.
RUS - Светильник предназначен для использования в открытом пространстве.
UZB - Lampasni qurilmalari faqat qurilmalarning qurilmalari bilan bir vaqtda ishlatilishi mumkin.
UKR - Светильник призначений для використання в відкритій місцевості.

UK and UKCA logos, CHISELL brand name, and mounting instructions in English: "Montierungsanweisung | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instructions de montage | Montage-instructies | Item Nr.: 231211"

DKN - Svjetiljka je predviđena samo za namenu za otvoreni prostor.
SWE - Svjetiljkan är avsedd för utrymnen för öppen yta.
NOR - Svjetiljka er beregnet til utendørs bruk.
ISL - Svjetiljka er einungis höfuðgert fyrir opna yfirflæði.
DEU - Die Leuchte ist nur für den Einsatz in freier Luft vorgesehen.
GBR - The luminaire is only intended for use in open air.
ITA - La lampada è pensata per essere installata in spazi aperti.
FIN - Valaisin on tarkoitettu käytettäväksi avoimella alueella.
POL - Lampy przeznaczone są do użytku w miejscach o otwartej przestrzeni.
HRV - Svjetiljka je namijenjena samo za otvoreni prostor.
EST - Valgusti on mõeldud kasutamiseks avatud ruumis.
LVA - Lampas ir paredzēta lietošanai atklātā telpā.
LTU - Lampas tinka naudoti tik atvirtoje erdvėje.
SVK - Svetelnice sú určené iba na voľný priestor.
HUN - A világítótest kizárólag szabad levegőben használható.
ROM - Lampara este concepută să fie utilizată în spații deschise.
CZE - Světelnice jsou určeny pouze pro venkovní použití.
GRG - Η λάμπα είναι προορισμένη για χρήση σε ανοικτό χώρο.
TUR - Aydınlatma cihazları sadece açık havaya tasarlanmıştır.
BGR - Светилникът е предназначен само за отворен простор.
SRB - Lampara je namenjena za korišćenje u otvorenom prostoru.
RUS - Светильник предназначен для использования в открытом пространстве.
UZB - Lampasni qurilmalari faqat qurilmalarning qurilmalari bilan bir vaqtda ishlatilishi mumkin.
UKR - Светильник призначений для використання в відкритій місцевості.

DKN - Svjetiljka je predviđena samo za namenu za otvoreni prostor.
SWE - Svjetiljkan är avsedd för utrymnen för öppen yta.
NOR - Svjetiljka er beregnet til utendørs bruk.
ISL - Svjetiljka er einungis höfuðgert fyrir opna yfirflæði.
DEU - Die Leuchte ist nur für den Einsatz in freier Luft vorgesehen.
GBR - The luminaire is only intended for use in open air.
ITA - La lampada è pensata per essere installata in spazi aperti.
FIN - Valaisin on tarkoitettu käytettäväksi avoimella alueella.
POL - Lampy przeznaczone są do użytku w miejscach o otwartej przestrzeni.
HRV - Svjetiljka je namijenjena samo za otvoreni prostor.
EST - Valgusti on mõeldud kasutamiseks avatud ruumis.
LVA - Lampas ir paredzēta lietošanai atklātā telpā.
LTU - Lampas tinka naudoti tik atvirtoje erdvėje.
SVK - Svetelnice sú určené iba na voľný priestor.
HUN - A világítótest kizárólag szabad levegőben használható.
ROM - Lampara este concepută să fie utilizată în spații deschise.
CZE - Světelnice jsou určeny pouze pro venkovní použití.
GRG - Η λάμπα είναι προορισμένη για χρήση σε ανοικτό χώρο.
TUR - Aydınlatma cihazları sadece açık havaya tasarlanmıştır.
BGR - Светилникът е предназначен само за отворен простор.
SRB - Lampara je namenjena za korišćenje u otvorenom prostoru.
RUS - Светильник предназначен для использования в открытом пространстве.
UZB - Lampasni qurilmalari faqat qurilmalarning qurilmalari bilan bir vaqtda ishlatilishi mumkin.
UKR - Светильник призначений для використання в відкритій місцевості.

Technical note: "Domein van de montage van het lichtpuntje is niet beschermd door octrooi"

UK and UKCA logos, CHISELL brand name, and mounting instructions in English: "Montierungsanweisung | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instructions de montage | Montage-instructies | Item Nr.: 231211"

processa dél stiká var rasties gaisa burbuľi un stikia biežums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar mi- ul izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstū stik- li vienmēr triet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priekšzīra: Dulkēms valyti naudokite minkštą ir sausu šluos- tę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nejunkite lemp- os, kol neišgaravo visas vanduo. Konkreciai buma pašalinti stiklui: Buma pašal- s tikias skikas formojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalius procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevieno- das. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kuro s buma pašal- s tikias įvyja charakterį ir organiską išvaizdą. Buma pašū stiklą visada valykite, kai jis yra atvėges.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú ha- nčičku a na jemné odstránenie mastnôty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhku handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické čistiá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Sp- ecálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedin- ečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručné- ho procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistíte, keď je sklo studené.

HUN - Általános átlagmegóvás: Használgjon puha, száraz törlőkendőt a p- otisztatáshoz, és puha, nedöves törlőkendőt pedig a zsír- és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolg. Kifejezetten szájjal fújj üvegekhez. A szájjal fújj üvegeket kézzel alakítják ki. Az egyes megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a közeli eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt ü- veget mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț- area prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lămpa înainte de a se evaporată toată apa. Special pentru stic- la suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauză acestui proces u- nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați înt- odeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k je- mnému odstránění mastnoty nebo podobných škvŕn měkký navlhčený ha- dřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čističí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fouk- ané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proces- u se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouš- ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a pr- ávě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukan- é sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krp- o ter mehko, vlažno krpo, da nežo odstranite maščobe ali podobne ma- deže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prizig- ajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pilhano steklo: Ustno pilhano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postop- ka in je tisto, kar daje ustno pilhanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pilhano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξακόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά καθαριστικά. Μην ανάψετε τη λάμπη πριν εξαφανιστεί όλο το νερό που χ- ρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυστή σκίο: Το φυσ- τή σκίο σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλ- ουθο της χαρακτηριστικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυστή γυ- αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσ- τή σκίο θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

nordlux[®]
www.nordlux.com

Nordlux AS · Østre Havnegade 54 · DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

9

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaksi kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülebilir ve ağzdan üflemei cama karakteri ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin.

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почиств- ане на прах и мекa, влажна кърпа, за да премакнете внимателно мазнини или подобни петна. Никогa не използвайте почистващи препарати или химически реagenти. Не включайте лампата, пред- ди запалта вода да се e изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален проц- ес в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена пос- ледциa от ръчния процес и e това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте из- духаното стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krp- u, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krp- u. Nikada nemojte koristiti deterđente ili hemijske reagense. Nemo- gte uključivati lampu pre nego što sia voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ruđnog procesa a duvan- om staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hl- adno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тка- нью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте м- ягкую влажную ткань. Никогда не используйте мощные средства или хими- ческие реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не ис- парится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стек- ла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процес- а в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина степ- ла также может варьироваться. Это следует рассматривать как ест- ественное следствие процесса ручной выработки, и именно это пр- идает выдувному стеклу характерный, уникальный вид. Очищай- те выдувное стекло только в холодном виде.

بديتسنباو برچيلنا جبيل قنقاچو شرعان شرايق ءىطق بديتسنبا: فاعليا قنابصرلدا
فروصينجو (قيروىم فجر 50 نرلىق) رتفاب دام ياف ظلمبجو فوئان شرايق ءىطق
انسا بديتسنبا ال حياش او وا بو جيلنا عجب قانرا ال ءانتع عقظنم دام ع
جاسجسبيلنا ن بديت ال بنديبدم وا عقظنم دام فوئان بديتسنبا وئىقا ناناغظنلنا
نابيلنا بايمج ن بحيث بديت ال
فيلنا

عقظنلنا لئقشيلنا جاپزلنا لئقشيلنا برچيلنا عقظنلنا لئقشيلنا جاپزلنا صراع
ياف داوما نانا عقظنم ءچا بديت فق ءقوريلنا فوئيلنا دام بسجسبو ءهوي بدي
فولمبيلنا قيروىم ءچا بديت نئللا ءقوربو جاپزلنا لئقشيلنا فلئخ ياق الله جاپزلنا
قيروقلنا صراع برچيلنا لئقشيلنا جاپزلنا جبيل او بو ءقوريلنا
بوجاسال برظنو
براب دوو برچيلنا لئقشيلنا جاپزلنا قيروىم ءقور اوئاد صراع